

	Département d'études
néo-helléniques	
	Faculté des langues
Université de Strasbourg	

Licence L.L.C.E.R.

**Langues, littératures et civilisations
étrangères et régionales**

ÉTUDES NÉO-HELLÉNIQUES
Langue et culture grecques modernes

**GUIDE
PÉDAGOGIQUE
2018 / 2019**

DÉPARTEMENT D'ÉTUDES NÉO-HELLÉNIQUES

Bâtiment IV, Étage 3, Bureau 10 (4310)
Téléphone / Fax 03 68 85 65 94

<http://grec-moderne.unistra.fr/>

SECRETARIAT

MME Séverine JAFFRÉ

jaffre@unistra.fr

Bâtiment IV, rez-de-chaussée, Bureau 4R14

Téléphone : 03 68856007

ENSEIGNANTS

MME Irini TSAMADOU-JACOBBERGER

Professeur

jacoberg@unistra.fr

MME Maria ZERVA

Maître de conférences, directrice du département

mzerva@unistra.fr

MME Christina ALEXOPOULOS

ATER

Vérifier le site internet du département

MME Panagiota ANAGNOSTOU

Chargée d'enseignement

p.anagnostou@unistra.fr

M. Jean-Yves BASSOLE

Chargé d'enseignement

bassole@unistra.fr

MME Elpida SKLIKA

Lectrice

esklika@unistra.fr

BIBLIOTHÈQUE

Bâtiment IV, Étage 3, Salle 13 (4313)

Bibliothécaire : **MME Elpida SKLIKA**

esklika@unistra.fr

TABLE DE MATIÈRES

DEPARTEMENT D'ÉTUDES NEO-HELLENIQUES	2
TABLE DE MATIERES	3
CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2018-2019	4
LIENS UTILES.....	5
POURQUOI LE GREC MODERNE ?	6
LE GREC MODERNE	7
MOBILITE ETUDIANTE	8
POURQUOI UNE LICENCE EN GREC MODERNE ?	9
SCHEMA SIMPLIFIE DU CURSUS DE LA LICENCE	11
ETUDES NEO-HELLENIQUES :.....	11
ENSEIGNEMENTS.....	12
LICENCE	12
1E ANNEE	12
2^E ANNEE	23
3^E ANNEE	35

CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2018-2019

Université de Strasbourg

Calendrier universitaire 2018-2019

Date	Sem.	Calendrier Évaluation continue intégrale
03/09/2018	36	Accueil – rentrée de L1
10/09/2018	37	Semaine 1
17/09/2018	38	Semaine 2
24/09/2018	39	Semaine 3
01/10/2018	40	Semaine 4
08/10/2018	41	Semaine 5
15/10/2018	42	Semaine 6
22/10/2018	43	Semaine 7
29/10/2018	44	Vac. "Toussaint"
05/11/2018	45	Semaine 8
12/11/2018	46	Semaine 9
19/11/2018	47	Semaine 10
26/11/2018	48	Semaine 11
03/12/2018	49	Semaine 12
10/12/2018	50	Semaine 13
17/12/2018	51	Semaine 14
24/12/2018	52	Vacances "Noël"
31/12/2018	1	Vacances "Noël"
07/01/2019	2	Semaine 15
14/01/2019	3	Semaine 1
21/01/2019	4	Semaine 2
28/01/2019	5	Semaine 3
04/02/2019	6	Semaine 4
11/02/2019	7	Semaine 5
18/02/2019	8	Vacances "Hiver"
25/02/2019	9	Semaine 6
04/03/2019	10	Semaine 7
11/03/2019	11	Semaine 8
18/03/2019	12	Semaine 9
25/03/2019	13	Semaine 10
01/04/2019	14	Semaine 11
08/04/2019	15	Semaine 12
15/04/2019	16	Vacances "Printemps"
22/04/2019	17	Semaine 13
29/04/2019	18	Semaine 14
06/05/2019	19	Semaine 15
13/05/2019	20	Semaine 16 (Si souhaitée)
20/05/2019	21	
27/05/2019	22	JURYS
03/06/2019	23	RATTRAPAGE S1
10/06/2019	24	RATTRAPAGE S1 S2
17/06/2019	25	RATTRAPAGE S2
24/06/2019	26	Corrections
01/07/2019	27	JURYS
08/07/2019		
15/07/2019		

Calendriers à adapter en fonction des contraintes des composantes et des mutualisations

Date	Sem.	Calendrier Évaluations en contrôle terminal, mêlée de contrôle continu
03/09/2018	36	Accueil – rentrée de L1
10/09/2018	37	Semaine 1
17/09/2018	38	Semaine 2
24/09/2018	39	Semaine 3
01/10/2018	40	Semaine 4
08/10/2018	41	Semaine 5
15/10/2018	42	Semaine 6
22/10/2018	43	Semaine 7
29/10/2018	44	Vac. "Toussaint"
05/11/2018	45	Semaine 8
12/11/2018	46	Semaine 9
19/11/2018	47	Semaine 10
26/11/2018	48	Semaine 11
03/12/2018	49	Semaine 12
10/12/2018	50	Semaine 13 ou Révisions
17/12/2018	51	Examens session 1 S1
24/12/2018	52	Vacances "Noël"
31/12/2018	1	Vacances "Noël"
07/01/2019	2	Examens session 1 S1
14/01/2019	3	Semaine 1
21/01/2019	4	Semaine 2
28/01/2019	5	Semaine 3
04/02/2019	6	Semaine 4
11/02/2019	7	Semaine 5
18/02/2019	8	Vacances "Hiver"
25/02/2019	9	Semaine 6
04/03/2019	10	Semaine 7
11/03/2019	11	Semaine 8
18/03/2019	12	Semaine 9
25/03/2019	13	Semaine 10
01/04/2019	14	Semaine 11
08/04/2019	15	Semaine 12
15/04/2019	16	Vacances "Printemps"
22/04/2019	17	Semaine 13 ou Révisions
29/04/2019	18	Examens session 1 S2
06/05/2019	19	Examens session 1 S2
13/05/2019	20	
20/05/2019	21	
27/05/2019	22	JURYS
03/06/2019	23	RATTRAPAGE S1
10/06/2019	24	RATTRAPAGE S1/S2
17/06/2019	25	RATTRAPAGE S2
24/06/2019	26	Corrections
01/07/2019	27	JURYS
08/07/2019		
15/07/2019		

La semaine du 3 septembre 2018 est prioritairement consacrée à l'accueil des nouveaux étudiants. Cependant, notamment à partir de la L2, des enseignements peuvent démarrer dès cette semaine pour faciliter l'organisation du semestre et bénéficier d'une 16ème semaine en évaluation continue intégrale.

Rappel des vacances scolaires dans l'Académie de Strasbourg (zone B)

- Vacances de la Toussaint: samedi 21 octobre au lundi 5 nov 2018
- Vacances de Noël: samedi 22 décembre au lundi 7 janvier 2019
- Vacances d'hiver: samedi 9 février au lundi 25 février 2019
- Vacances de printemps: samedi 6 avril au lundi 23 avril 2019

LIENS UTILES

**POUR TOUTES LES INFORMATIONS PRATIQUES SUR LE FONCTIONNEMENT DE LA
LICENCE L.L.C.E.R. (LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES),
CONSULTER LE SITE DE LA FACULTÉ
RUBRIQUE LICENCE MODE D'EMPLOI
[HTTP://LANGUES.UNISTRA.FR/LICENCE-MODE-DEMPLOI/](http://LANGUES.UNISTRA.FR/LICENCE-MODE-DEMPLOI/)**

LES BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES

bu.unistra.fr/

L'INSERTION PROFESSIONNELLE

Espace Avenir | orientation - stage - emploi

Nouveau Patio (Boussole p. VI, n°72)

20a rue René Descartes - 67000 **Strasbourg**

03 68 85 63 00

espace-avenir@unistra.fr

LE RÉSEAU ALUMNI

alumni.unistra.fr

POURQUOI LE GREC MODERNE ?

- ✓ Pour le plaisir d'apprendre à parler le grec moderne et à connaître la culture et la littérature de la Grèce contemporaine.
- ✓ Pour mieux apprécier et comprendre la continuité historique, linguistique et culturelle de la Grèce, de l'Antiquité à nos jours.
- ✓ Pour découvrir, à travers la Grèce, le contexte socio-historique et les enjeux géopolitiques de la Méditerranée et du Sud-est européen.
- ✓ Pour profiter de nombreux séjours linguistiques et des bourses en Grèce vous permettant d'approfondir vos connaissances, faciliter vos recherches et vous familiariser avec la Grèce et les Grecs.
- ✓ Pour des débouchés dans le domaine de la traduction, de l'interprétation, des échanges culturels et commerciaux, des relations publiques, du tourisme, de la banque, de l'entreprise, ainsi que pour une carrière auprès des institutions de l'Union Européenne.

LE GREC MODERNE

Le grec moderne est la langue officielle de la Grèce et une des deux langues officielles de Chypre. Étudier le grec moderne est à la fois apprendre une langue vivante et découvrir son important apport à toutes les langues européennes. En français, en anglais, en allemand, en espagnol, en italien, en russe et beaucoup d'autres des mots grecs apparaissent fréquemment dans le discours quotidien et le discours scientifique. Connaître la Grèce, sa langue et son histoire permet de mieux comprendre la civilisation de l'espace européen et méditerranéen.

Le département d'études néo-helléniques de l'UdS vous propose des enseignements de langue, littérature et civilisation en licence, en diplôme d'université, en master, en master Erasmus Mundus et en doctorat. Ces enseignements sont dispensés :

- **en dans le cadre de la Licence « Études néo-helléniques : Langue et culture grecques modernes » ;**
- **en tant que modules optionnels de langue ou de civilisation ;**
- **en tant que modules optionnels transversaux ;**
- **dans le cadre du DUEN (diplôme d'université d'études néo-helléniques) ;**
- **dans le cadre de la licence LEA (Langues étrangères appliquées) en tant que langue B en combinaison avec l'anglais ou l'allemand ;**
- **dans le cadre de la licence LI (Langues et interculturalité) en tant que langue B ou C du parcours Europe centrale et orientale (LIE), en combinaison avec l'anglais, l'allemand, le russe ou en tant que langue B ou C du parcours méditerranéen (LIM), en combinaison avec l'espagnol, l'italien, le turc ;**
- **dans le cadre du master L.L.C.E.R. (Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales), parcours Études néo-helléniques ;**
- **dans le cadre du master Langues et interculturalité (LSHA).**

MOBILITE ETUDIANTE

Le département d'études néo-helléniques encourage vivement ses étudiants à effectuer un séjour linguistique dans des universités situées en Grèce et à Chypre, ainsi que des échanges Erasmus. Des bourses sont proposées pour les séjours linguistiques. Des accords Erasmus avec de nombreuses universités partenaires facilitent la mobilité des étudiants en grec moderne dès la deuxième année de licence, mais aussi au niveau master et doctoral.

Universités partenaires :

- Université nationale et capodistrienne d'Athènes
- Université Aristote de Thessalonique
- Université Démocrite de Thrace
- Université de Patras
- Université de Thessalie
- Université du Péloponnèse
- Université de Chypre

POURQUOI UNE LICENCE EN GREC MODERNE ?

Cette licence, inscrite dans le domaine des sciences humaines et sociales, constitue une formation complète sur la Grèce moderne. Le cursus ne suppose aucun prérequis linguistique et vise à approfondir la connaissance de la langue grecque et de son histoire. Les aspects de la société, de la littérature et de la civilisation de la Grèce moderne sont également abordés. Cette licence peut constituer le cœur de votre formation ou s'ajouter à vos connaissances parallèles. L'ensemble de la formation est organisée en six UE dont les trois premières constituent le socle des fondamentaux axés autour des thématiques suivantes : langue, linguistique, littérature, histoire, société et culture du monde grec moderne. L'UE 4 est réservée à l'apprentissage d'une autre langue vivante, l'UE 5 à des cours d'ouverture. Enfin, l'UE 6 vise à développer les compétences méthodologiques et transversales. Les étudiants ont la possibilité de bénéficier des échanges Erasmus, d'effectuer un stage professionnel en Grèce ou à Chypre. Un stage en laboratoire concernant l'enseignement du grec langue étrangère à l'Université de Strasbourg est également proposé en troisième année.

Compétences à acquérir

- Être capable de s'exprimer en grec en s'adaptant à toute situation de communication.
- Être apte à comprendre et à rédiger un texte relevant de différents registres et de différents domaines.
- Être capable de comprendre un texte écrit/une production orale et en résumer le contenu.
- Être en mesure d'appréhender et d'analyser l'actualité politique et sociale ainsi que l'activité artistique et littéraire grecques dans leur profondeur historique et leur ancrage européen et méditerranéen à travers une perspective interculturelle.
- Être capable de traduire du français vers le grec et du grec vers le français des textes oraux et écrits relevant de différents domaines (discours académique, littéraire, journalistique, technique).
- Être à même de comparer les langues, cultures et civilisations grecques et françaises et de repérer leurs divergences et convergences.

2018-2019

Réunion de rentrée et visite des bibliothèques

Jeudi 6 septembre 2018

à 10h

salle 3201 Bât. III.

Pour l'emploi du temps 2018-2019, voir affichage au Département d'études
néo-helléniques (Bureau 4310, Patio, Bâtiment 4) et site internet :

www.grec-moderne.unistra.fr

SCHÉMA SIMPLIFIÉ DU CURSUS DE LA LICENCE

ÉTUDES NÉO-HELLÉNIQUES :

Langue et culture grecques modernes

1^{re} année

SEMESTRE 1			SEMESTRE 2		
UE	Intitulé	ECTS	UE	Intitulé	ECTS
UE 1 Grec moderne. Langue	Initiation au grec moderne Grammaire 1 ^{er} niveau Expression orale 1 ^{er} niveau	6	UE 1 Grec moderne. Langue	Initiation au grec moderne Grammaire 1 ^{er} niveau Expression orale 1 ^{er} niveau	6
UE 2 Langue et littérature	Littérature grecque moderne Exercices pratiques. Traduction	6	UE 2 Langue, littérature et civilisation	Littérature grecque moderne Exercices pratiques. Traduction Civilisation grecque moderne	6
UE 3 Langue et civilisation	Rapports entre le grec et les autres langues européennes Civilisation grecque sur textes traduits	6	UE 3 Langue et civilisation	La place du grec dans l'Europe d'aujourd'hui Civilisation grecque sur textes traduits	6
UE 4 Autre langue vivante	Autre langue vivante	3	UE 4 Autre langue vivante	Autre langue vivante	3
UE 5 Options	Options (choix restreint)	6	UE 5 Options	Options (choix restreint)	6
UE 6 Compétences transversales	Méthodologie du travail universitaire Remédiation du français	3	UE 6 Compétences transversales	Projet personnel étudiant ou stage Remédiation du français	3

2^e année

SEMESTRE 3			SEMESTRE 4		
UE	Intitulé	ECTS	UE	Intitulé	ECTS
UE 1 Grec moderne. Langue	Langue grecque écrite et orale Grammaire 2 ^e niveau Expression orale 2 ^e niveau	6	UE 1 Grec moderne. Langue	Langue grecque écrite et orale Grammaire 2 ^e niveau Expression orale 2 ^e niveau	6
UE 2 Littérature et civilisation	Contacts de langues et de cultures : La Grèce dans l'Europe d'aujourd'hui Littérature grecque moderne	6	UE 2 Littérature et civilisation	Contacts de langues et de cultures : La Grèce dans l'Europe d'aujourd'hui Littérature grecque moderne	6
UE 3 Linguistique grecque	Linguistique grecque. Histoire de la langue grecque Sciences du langage (Lettres)	6	UE 3 Linguistique grecque	Linguistique grecque. Typologie de la langue grecque Sciences du langage (Lettres)	6
UE 4 Autre langue vivante	Autre langue vivante	3	UE 4 Autre langue vivante	Autre langue vivante	3
UE 5 Options	Options (choix restreint)	6	UE 5 Options	Options (choix restreint)	6
UE 6 Compétences transversales	Initiation à la recherche I Remédiation du français	3	UE 6 Compétences transversales	Initiation à la recherche II Remédiation du français PIX	3

3^e année

SEMESTRE 5			SEMESTRE 6		
UE	Intitulé	ECTS	UE	Intitulé	ECTS
UE 1 Grec moderne. Langue	Étude des textes techniques et d'actualité Expression orale 2 ^e niveau Expression orale en autoformation	6	UE 1 Grec moderne. Langue	Étude des textes techniques et d'actualité Expression orale 2 ^e niveau Expression orale en autoformation	6
UE 2 Littérature et civilisation	Histoire et société grecques Littérature grecque moderne	6	UE 2 Littérature et civilisation	Histoire et société grecques Littérature grecque moderne	6
UE 3 Langue et civilisation	Civilisation grecque. Vie politique et institutions Matière d'application	6	UE 3 Langue et civilisation	Civilisation grecque. Vie politique et institutions Matière d'application	6
UE 4 Autre langue vivante	Autre langue vivante	3	UE 4 Autre langue vivante	Autre langue vivante	3
UE 5 Options	Options (choix restreint)	6	UE 5 Options	Options (choix restreint)	6
UE 6 Compétences transversales	Initiation à la recherche III	3	UE 6 Compétences transversales	Projet professionnel étudiant et Stage ou séjour linguistique ou mini-mémoire ou projet culturel ou mission professionnelle	3

ENSEIGNEMENTS
LICENCE

1e année

L1 <u>SEMESTRE 1</u>				
UE	Enseignement	Volume horaire	Coef.	ECTS
UE 1	Initiation au grec moderne Grammaire 1 ^{er} niveau Expression orale 1 ^{er} niveau	TD : 24h CM : 12h TD : 12h	2	6
UE 2	Littérature grecque moderne Exercices pratiques. Traduction	CM : 12h et TD : 12h TP : 24h	2	6
UE 3	Rapports entre le grec et les autres langues européennes Civilisation grecque sur textes traduits	CM : 12h et TD : 12h TD : 12h	2	6
UE 4	Autre langue vivante	TD : 24h	1	3
UE 5	Options	TD : 48h	2	6
UE 6	Compétences transversales		1	3

L1 – UE 1
Grec moderne. Langue

OBJECTIFS

Acquisition des bases en langue écrite et orale.

CONTENUS

LG33AM10 : Initiation au grec moderne

Initiation à la langue grecque moderne permettant l'acquisition rapide de connaissances de base en langue orale et écrite (production et compréhension). Étude de documents (écrits et enregistrés), rédaction de textes courts.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33AM11 : Grammaire 1^{er} niveau

Étude du système nominal grec (genre, nombre, cas) et initiation à la traduction.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33AM12 : Expression orale 1^{er} niveau

Mise en pratique des bases de la langue grecque. Acquisition de la prononciation du grec.

Développement des compétences linguistiques à l'aide de documents écrits, audio et visuels.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Manuels :

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A1*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2014.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A0. Lecture – écriture – prononciation – accentuation*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2012.

Dictionnaires :

Kauffmann, *Dictionnaire français – grec moderne* (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995.

Kauffmann, *Dictionnaire grec moderne – français* (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.

Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Autres :

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warburton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Tonnet H., *Précis pratique de grammaire grecque moderne*, Paris, Langues & Mondes / L'Asiathèque, 2006.

Triandaphyllidis M., *Petite grammaire du grec moderne*, Université Aristote de Thessalonique, Fondation des études grecques modernes / Manolis Triandaphyllidis, Thessalonique, Thessalonique, traduit par F. Duisit & O. Merlier [1^e édition en français, 1975, 1^e édition de l'original, 1949], 1994.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Initiation au grec moderne

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Grammaire 1^{er} niveau

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Expression orale 1^{er} niveau

- | | | |
|--------------------------------|----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 20 min | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 30 min | coef.2 |

SESSION DE RATTRAPAGE UE 1

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| - 1 épreuve écrite | durée : 1 heure 30 - 2 heures |
|--------------------|-------------------------------|

L1 – UE 2

Langue et littérature

OBJECTIFS

Se familiariser avec l'histoire de la littérature grecque moderne et mettre en pratique les connaissances acquises en UE1 à travers la traduction.

CONTENUS

LG33AM20 : Littérature grecque moderne (sur textes traduits)

Parallèlement à un bref aperçu de l'histoire de la littérature néo-hellénique, des extraits traduits tirés de la production littéraire grecque des 19^e et 20^e siècles seront étudiés.

Langue de l'enseignement : français.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33AM21 : Exercices pratiques. Traduction

Exercices pratiques de version et de thème.

Enseignement : 2h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Beaton R., *An introduction to Modern Greek literature*, Oxford, Clarendon Press, 1994.

Dimaras K. Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique*, Athènes, Institut français d'Athènes, 1965.

Kohler D., *La littérature grecque moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1985.

Tonnet H., *Histoire du roman grec des origines à 1960*, Paris, L'Harmattan, 1996.

Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *G. Vizyinos. L'Unique voyage de sa vie. Commentaire*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.

Vitti M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Εκδόσεις Οδυσσέας, 2003. En français : *Histoire de la littérature grecque moderne* (édition revue et modifiée), Paris, Hatier, 1989.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Littérature

- | | | |
|----------------------------------|------------------|--------|
| - 1 fiche de lecture et 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 épreuve de langue écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Traduction

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 devoir à rendre | | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

SESSION DE RATTRAPAGE UE 2

- | | | |
|--------------------|------------------|--|
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | |
|--------------------|------------------|--|

L1 – UE 3 Langue et civilisation

OBJECTIFS

Étudier les rapports entre le grec et les autres langues européennes. Aborder les fondements de la Grèce moderne et l'histoire du XIXe siècle.

CONTENUS

LG33AM30 : Rapports entre le grec et les autres langues européennes

Introduction aux rapports entre la langue grecque et les autres langues européennes dans une perspective comparatiste. Le cours est axé sur les domaines concernés par les interrelations du grec avec les autres langues européennes et notamment sur les rapports lexicaux entre le grec, l'allemand, l'anglais, le français, l'italien, les langues balkaniques et le turc. Notre intérêt sera porté à des questions telles que l'actualité de la langue grecque; les richesses lexicales du grec et les emprunts aux langues européennes; le grec international et le grec moderne; le grec ancien dans les langues modernes; les langues européennes dans le grec moderne.

Langue de l'enseignement : français.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33AM31 : Civilisation grecque sur textes traduits

Il s'agit de présenter l'histoire de la Grèce moderne au cours du 19^e siècle. Le sujet est abordé sur la base de textes traduits, à savoir des extraits d'œuvres littéraires, des articles de presse ou des documents officiels. L'objectif n'est pas tant de traiter l'histoire événementielle que de dégager les thèmes majeurs qui caractérisent ces deux siècles, tels que les rapports de force, les questions de géopolitique, le tracé des frontières, la politique intérieure.

Langue de l'enseignement : français.

Enseignement : 2h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Rapports entre le grec et les autres langues européennes

Bouffartigue J. & Delrieu A-M, *Trésors des racines grecques*, Belin, 1985.

Calvet L.-J., *Histoire de l'écriture*, Livre de poche, 2011.

Haudry J., *L'Indo-européen*, PUF, coll. « Que sais-je ? », 1979.

Roegiest E., « Contacts linguistiques allemand/néerlandais/français », dans Ernst G. et al. (éd.), *op. cit.*, 2003, p. 1685-1694.

Tsamadou-Jacobberger I., « Le traitement des éléments d'origine grecque dans des dictionnaires récents de langue française », dans Pierno F. (éd.), *Aspects lexicographiques du contact entre les langues dans l'espace roman*, Recherches, Culture et Histoire dans l'Espace Roman, N° 1, 2008, p. 181-197.

Tsamadou-Jacobberger I., « La notion de théâtralité à travers quelques termes d'origine grecque », dans Giroux S. & Tsamadou-Jacobberger I. (eds), *Théâtre et théâtralité. Tradition et innovation*, Paris, Picquier, 2015, p. 19-32.

Walter H., *L'aventure des langues en Occident*, Livre de poche, 1996.

Walter H., *L'aventure des mots français*, Robert Laffont, 1997.

Civilisation sur textes traduits

Beaton R. & Ricks D. (eds.), *The Making of Modern Greece : Nationalism, Romanticism & the Uses of the Past (1797-1896)*, Farnham, Ashgate, 2009.

Castellan G., *Histoire des Balkans XIVe-XXe siècles*, Paris, Fayard, 1991.

Clogg R., *A concise history of Greece*, Cambridge, Cambridge University Press, 2002.

Delorme O., *La Grèce et les Balkans*, 3 volumes, Paris, Gallimard, 2013.

Dépret I., *Église orthodoxe et histoire en Grèce contemporaine, Versions officielles et controverses historiographiques*, Paris, L'Harmattan, 2009.

Kalyvas S., *Greece. What everyone needs to know*, New York, Oxford University Press, 1985.

Skopelitis D. & Zufferey D., *Construire la Grèce (1770-1843)*, Lausanne, Antipodes, 2011.

Tziouvas D. (ed.), *Re-imagining the past. Antiquity and Modern Greek Culture*, Oxford, Oxford University Press, 2014.

Veremis T. & Blinkhorn M. (ed.), *Modern Greece, Nationalism and Nationality*, Athens, Sage & ELIAMEP, 1990.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Rapports entre le grec et les autres langues européennes

- 1 fiche de lecture et 1 exposé		coef.1
- 1 épreuve écrite	durée : 2 heures	coef.2

Civilisation sur textes traduits

- 1 fiche de lecture et 1 exposé		coef.1
- 1 épreuve écrite	durée : 2 heures	coef.2

SESSION DE RATTRAPAGE UE 3

- 1 épreuve écrite	durée : 2 heures
--------------------	------------------

L1 – UE 4

Autre langue vivante

Voir les options LANSAD proposées sur le site de la Faculté des Langues (<https://langues.unistra.fr/lansad/>).

L1 – UE 5 Options
Choix restreint. Voir options de civilisation des aires culturelles turque, slave, roumaine, italienne ou FLE (Faculté des Langues) ; des Facultés des Lettres, des Sciences historiques, des Arts, des Sciences sociales, de Théologie, de Droit et de l'Institut d'Études Politiques (IEP). Attention : choisir une ou deux options pour un total de 6 crédits.

L1 – UE 6 Compétences transversales
Méthodologie du travail universitaire. Remédiation du français (voir le site de la Faculté des Langues)

L2 SEMESTRE 2				
UE	Enseignement	Volume horaire	Coef .	ECTS
UE 1	Initiation au grec moderne	TD : 24h	2	6
	Grammaire 1 ^{er} niveau	CM : 12h		
	Expression orale 1 ^{er} niveau	TD : 12h		
UE 2	Littérature grecque moderne	CM : 12h et TD : 12h	2	6
	Exercices pratiques. Traduction	TP : 12h		
	Civilisation grecque moderne	TD : 12h		
UE 3	La place du grec dans l'Europe d'aujourd'hui	CM : 12h et TD : 12h	2	6
	Civilisation grecque sur textes traduits	TD : 12h		
UE 4	Autre langue vivante	TD : 24h	1	3
UE 5	Options	TD : 48h	2	6
UE 6	Compétences transversales		1	3

L2 – UE 1
Grec moderne. Langue

OBJECTIFS

Acquisition des bases en langue écrite et orale.

CONTENUS

LG33BM10 : Initiation au grec moderne

Approfondissement des connaissances de base en langue orale et écrite. Étude de textes écrits et documents enregistrés simples. Rédaction de textes courts.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33BM11 : Grammaire 1^{er} niveau

Étude du système nominal grec (genre, nombre, cas) et initiation à la traduction.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33BM12 : Expression orale 1^{er} niveau

Mise en pratique des connaissances acquises en langue grecque. Développement des compétences linguistiques à l'aide de documents écrits, audio et visuels.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Manuels :

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A1*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2014.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A0. Lecture – écriture – prononciation – accentuation*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2012.

Dictionnaires :

Kauffmann, *Dictionnaire français – grec moderne* (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995.

Kauffmann, *Dictionnaire grec moderne – français* (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.

Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Autres :

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warburton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Tonnet H., *Précis pratique de grammaire grecque moderne*, Paris, Langues & Mondes / L'Asiathèque, 2006.

Triandaphyllidis M., *Petite grammaire du grec moderne*, Université Aristote de Thessalonique, Fondation des études grecques modernes / Manolis Triandaphyllidis, Thessalonique, Thessalonique, traduit par F. Duisit & O. Merlier [1^e édition en français, 1975, 1^e édition de l'original, 1949], 1994.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Initiation au grec moderne

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Grammaire 1^{er} niveau

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Expression orale 1^{er} niveau

- | | | |
|--------------------------------|----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 20 min | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 30 min | coef.2 |

SESSION DE RATTRAPAGE UE 1

- | | | |
|--------------------|-------------------------------|--|
| - 1 épreuve écrite | durée : 1 heure 30 - 2 heures | |
|--------------------|-------------------------------|--|

L2 – UE 2

Langue, littérature et civilisation

OBJECTIFS

Se familiariser avec l'histoire de la littérature grecque moderne. Mettre en pratique les connaissances acquises en UE 1 à travers la traduction. Se familiariser avec la géographie et la composition humaine de la Grèce moderne.

CONTENUS

LG33BM20 : Littérature grecque moderne (sur textes traduits)

Parallèlement à un bref aperçu de l'histoire de la littérature néo-hellénique, des extraits traduits tirés de la production littéraire grecque des 19^e et 20^e siècles seront étudiés.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33BM21 : Exercices pratiques. Traduction

Exercices pratiques de version et de thème.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33BM22 : Civilisation grecque moderne

L'apprentissage de l'espace grec moderne porte sur ses aspects géographique et humain. Il s'appuie sur les données physiques (relief, climat, réseau hydrographique, activité sismique...) et humaines (la société grecque contemporaine, les minorités).

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Littérature grecque moderne

Beaton R., *An introduction to Modern Greek literature*, Oxford, Clarendon Press, 1994.

Dimaras K. Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique*, Athènes, Institut français d'Athènes, 1965.

Kohler D., *La littérature grecque moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1985.

Tonnet H., *Histoire du roman grec des origines à 1960*, Paris, L'Harmattan, 1996.
Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *G. Vizyinos. L'Unique voyage de sa vie. Commentaire*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.
Vitti M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα Εκδόσεις Οδυσσέας 2003. En français : *Histoire de la littérature grecque moderne* (édition revue et modifiée), Paris, Hatier, 1989.

Civilisation grecque moderne

Boutillier S. & Tonnet H. (eds.), *La Grèce dans tous ses états*, Paris, L'Harmattan, 2003.
Clogg R., *A Concise History of Greece*, Cambridge, Cambridge University Press, 1992.
Prévelakis G., *Géopolitique de la Grèce*, Bruxelles, Complexe, 2006.
Sivignon M., Auriac F., Deslondes O. & Maloutas T., *Atlas de la Grèce*, Montpellier & Paris, CNRS-GDR Libergéo et La Documentation française, 2003.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Littérature grecque moderne

- | | | |
|----------------------------------|------------------|--------|
| - 1 fiche de lecture et 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 épreuve de langue écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Traduction

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 devoir à rendre | | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Civilisation grecque moderne

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 devoir à rendre | | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

SESSION DE RATTRAPAGE UE 2

- | | | |
|--------------------|------------------|--|
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | |
|--------------------|------------------|--|

L2 – UE 3 **Langue et civilisation**

OBJECTIFS

Étudier les contacts de langues et de cultures à travers l'histoire de la langue grecque. Analyser les récits de voyageurs français en Grèce aux XIXe et XXe siècles.

CONTENUS

LG33BM30 : La place du grec dans l'Europe d'aujourd'hui

L'histoire de la langue grecque (ancienne, koinè, moderne) permet d'aborder et illustrer des thématiques relevant des contacts de langues et de cultures telles que la variation et l'hétérogénéité linguistiques, la diglossie, le processus d'emprunt, le purisme, les représentations linguistiques, les stéréotypes, l'hégémonie linguistique, les langues majorées, les langues minorées, la traduction.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33BM31 : Civilisation grecque sur textes traduits

Le cours porte sur la Grèce dans les récits de voyageurs français des 19^e et 20^e siècles. Il tend à faire connaître et à définir ce qui est reconnu comme un genre littéraire et à déterminer quelle est l'image de la Grèce et des Grecs dans ces textes (positive, négative, partielle, totale...). C'est l'occasion de dresser la typologie des voyageurs et de déterminer quelle est la vision du pays qu'ils visitent.

Enseignement : 2h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

La place du grec dans l'Europe d'aujourd'hui

Allières J., *Les langues de l'Europe*, Paris, PUF, 2000.

Boyer H., *Langue et Identité. Sur le nationalisme linguistique*, Limoges, Lambert-Lucas, 2008.

Deroy L., *L'emprunt linguistique*, Paris, Les Belles lettres, 1956.

Hagège C., *Le souffle de la langue, voies et destins des parlers d'Europe*, Paris, Odile Jacob, 1992.

Hagège C., *Combat pour le français*, Paris, Odile Jacob, 2006.

Kersaudy G., *Langues sans frontières. À la découverte des langues de l'Europe. Faits méconnus, idées reçues, aspects nouveaux. Problèmes et solutions, méthodes d'apprentissage. Avec vocabulaires parallèles de 39 langues d'Europe*, Paris, Éditions Autrement, 2001.

Mackridge P., *Language and National Identity in Greece, 1766-1976*, Oxford, Oxford University Press, 2009.

Touratier C., « Les problèmes de l'emprunt », *L'emprunt*, Travaux 12, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, 1994, p. 11-22.

Tsamadou-Jacobberger I. & Vassilaki S., « La construction de l'identité du grec moderne vue par Manolis Triandaphyllidis (1883-1959) », dans Proceedings of the 4th European Congress of Modern Greek Studies (Granada, 9-12 September 2010) *Identities in the Greek world (from 1204 to the present day)*, 2010. En ligne : www.eens.org/?page_id=1487

Civilisation sur textes traduits

Berchet J.-C., *Le Voyage en Orient: anthologie des voyageurs français dans le Levant au XIXe siècle*, Paris, Bouquins/Robert Laffont, 1992.

Champion R., « Aperçu sur les voyageuses d'expression française en Orient au XIXe siècle », *Agora, Revue d'études littéraires*, 5, (n° spécial *Les Voyageuses*, dir. Vassiliki Lalagianni), 2003.

Cogez G., *Partir pour écrire : figures du voyage*, Paris, H.Champion, 2014.

De Jaeghere M., *Le menteur magnifique, Chateaubriand en Grèce*, Paris, Les Belles Lettres, 2006.

Droulia L. & Mentzou V. (dir.), *Vers l'Orient par la Grèce avec Nerval et d'autres voyageurs*, Paris, Klincksieck, 1993.

Le Romantisme et la Grèce, Actes du 4ème colloque de la Villa Kérylos, Beaulieu-sur-Mer, 30 septembre-3 octobre 1993 (disponible sur persees.fr).

Saïd E., *Sur l'Orientalisme, L'Orient créé par l'Occident*, Paris, Éditions du Seuil, 1980 [1978].

Stiastna B., *La Grèce moderne dans les guides-Joanne et les guides-bleus (1861-1959)*, Paris, L'Harmattan, 2016.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

La place du grec dans l'Europe d'aujourd'hui

- 1 fiche de lecture et 1 exposé

coef.1

- 1 épreuve écrite

durée : 2 heures

coef.2

Civilisation sur textes traduits

- | | | |
|----------------------------------|------------------|--------|
| - 1 fiche de lecture et 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

SESSION DE RATTRAPAGE UE 3

- | | |
|--------------------|------------------|
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures |
|--------------------|------------------|

L2 – UE 4

Autre langue vivante

Voir les options LANSAD proposées sur le site de la Faculté des Langues (<https://langues.unistra.fr/lansad/>).

L2 – UE 5

Options

Choix restreint. Voir options de civilisation des aires culturelles turque, slave, roumaine, italienne ou FLE (Faculté des Langues) ; des Facultés des Lettres, des Sciences historiques, des Arts, des Sciences sociales, de Théologie, de Droit et de l'Institut d'Études Politiques (IEP). Attention : choisir une ou deux options pour un total de 6 crédits.

L2 – UE 6

Compétences transversales

Projet personnel étudiant ou stage. Remédiation du français (voir le site de la Faculté des Langues)

2^e année

L3 SEMESTRE 3				
UE	Enseignement	Volume horaire	Coef .	ECTS
UE 1	Langue grecque écrite et orale	TD : 24h	2	6
	Grammaire 2 ^e niveau	CM : 12h		
	Expression orale 2 ^e niveau	TD : 12h		
UE 2	Contacts de langues et de cultures. La Grèce dans l'Europe d'aujourd'hui	TD : 24h	2	6
	Littérature grecque moderne	CM : 12h et TD : 12h		
UE 3	Linguistique grecque. Histoire de la langue grecque	CM : 12h et TD : 12h	2	6
	Sciences du langage	CM : 12h et TD : 12h		
UE 4	Autre langue vivante	TD : 24h	1	3
UE 5	Options	TD : 48h	2	6
UE 6	Compétences transversales		1	3

L3 – UE 1
Grec moderne. Langue

OBJECTIFS

Consolider et développer des compétences acquises en première année à l'aide de documents divers et variés (écrits, audio, vidéo).

CONTENUS

LG33CM10 : Langue grecque écrite et orale

Cours de langue de niveau intermédiaire. Les connaissances acquises en première année sont consolidées. Enrichissement du vocabulaire et mise en pratique à l'aide de textes et de documents audio divers et variés (authentiques ou élaborés : articles, publicités, chansons, exercices etc.).

Enseignement : 2h/hebdo

LG33CM11 : Grammaire 2^e niveau

Approfondissement du système verbal. Approche théorique et application en cours à l'aide d'exercices simples. Les outils grammaticaux et lexicaux permettent de passer rapidement à l'étude des textes et à des documents spécialisés.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33CM12 : Expression orale 2^e niveau

Travail intensif de l'expression et de la compréhension orales.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Manuels :

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A2*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2017.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A1*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2014.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A0. Lecture – écriture – prononciation – accentuation*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2012.

Dictionnaires :

Kauffmann, *Dictionnaire français – grec moderne* (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995.

Kauffmann, *Dictionnaire grec moderne – français* (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.

Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Autres :

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warburton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Tonnet H., *Précis pratique de grammaire grecque moderne*, Paris, Langues & Mondes / L'Asiathèque,

2006.

Triandaphyllidis M., *Petite grammaire du grec moderne*, Université Aristote de Thessalonique, Fondation des études grecques modernes / Manolis Triandaphyllidis, Thessalonique, Thessalonique, traduit par F. Duisit & O. Merlier [1^{er} édition en français, 1975, 1^{er} édition de l'original, 1949], 1994.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Langue grecque écrite et orale

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Grammaire 2^e niveau

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Expression orale 2^e niveau

- | | | |
|--------------------------------|----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 20 min | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 30 min | coef.2 |

SESSION DE RATTRAPAGE UE 1

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| - 1 épreuve écrite | durée : 1 heure 30 - 2 heures |
|--------------------|-------------------------------|

L3 – UE 2

Littérature et civilisation

OBJECTIFS

Maîtriser la théorie des transferts culturels. Analyser des cas de contacts entre la Grèce et l'Europe. Approfondir l'étude de textes littéraires en langue grecque.

CONTENUS

LG33CM20 : Contacts de langues et de cultures : la Grèce dans l'Europe d'aujourd'hui

Un tableau de la situation de la Grèce actuelle sur les plans politique, économique, environnemental, démographique, etc. est nécessaire avant de passer aux contacts entre la Grèce et l'Europe d'aujourd'hui. Est alors convoquée sur un plan général la théorie des transferts culturels que le cours permet d'illustrer de façon concrète. Inévitablement, l'histoire des mentalités et les mutations du monde moderne ne sont jamais éloignées de la thématique centrale du cours. Des cas de figure précis sur la base de documents d'actualité sont étudiés.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33CM21 : Littérature grecque moderne

Parallèlement à un bref aperçu de l'histoire de la littérature néo-hellénique, des extraits tirés de la production littéraire en langue grecque des 19^e et 20^e siècles seront étudiés.

Enseignement : 2h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Contacts de langues et de cultures : la Grèce dans l'Europe d'aujourd'hui

Capanema S., Deluermoz Q., Molin M. & al., *Du transfert culturel au métissage : concepts, acteurs,*

pratiques, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2015.

Clogg R., *The Greek Diaspora in the Twentieth century*, London, New York, Macmillan Press, St Martin's Press, 1999.

Espagne M., « La notion de transfert culturel », *Revue Sciences Lettres*, 1/2013.

Glissant É., *Poétique de la relation*, Paris, Gallimard, 1990.

Troumbeta S., *Το προσφυγικό και μεταναστευτικό ζήτημα* [La question de migrants et de réfugiés], Athènes, Papazisi, 2012.

Tziovas D. (ed.), *Greek Diaspora and Migration since 1700 : society, politics and culture*, Surrey, Ashgate, 2009.

Venturas L., « Des 'émigrés' à l'hellénisme 'œcuménique' », dans Dufoix S. et al., *Loin des yeux, près du cœur*, Paris, Presses des Sciences Po, 2010, p. 239-260.

Wilfert-Portal B., « L'histoire culturelle de l'Europe d'un point de vue transnational », *Revue Sciences Lettres*, 1/2013.

Littérature grecque moderne

Beaton, R., *An introduction to Modern Greek literature*, Oxford, Clarendon Press, 1994.

[Collectif] *Λεξικό Νεοελληνικής Λογοτεχνίας* [Dictionnaire de la littérature grecque moderne], Athènes. Éditions Patakis, 2007.

Δημαράς, Κ. Θ., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Γνώση, 1η έκδοση 1948, Αθήνα, Γνώση, 9η έκδ. 2000. En français : Dimaras, Konstantinos Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique*, Athènes, Institut français d'Athènes, 1965.

Horrocks G., *Greek: A history of the language and its speakers*, London & New York, Longmans, 1997. En grec: *Ελληνικά: Ιστορία της γλώσσας και των ομιλητών της*, Athènes, Estia, 2009.

Kohler D., *La littérature grecque moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1985.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Η ποίηση του Νέου Ελληνισμού*, Αθήνα, Ίδρυμα Γουλανδρή-Χορν. (6η έκδ.), 2001.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Εισαγωγή στη Νεοελληνική Φιλολογία*, Αθήνα, Εκδόσεις Δόμος, 1996.

Tonnet H., *Histoire du roman grec des origines à 1960*, Paris, L'Harmattan, 1996.

Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *G. Vizyinos. L'Unique voyage de sa vie. Commentaire*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.

Vitti M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Εκδόσεις Οδυσσέας, 2003. En français : *Histoire de la littérature grecque moderne* (édition revue et modifiée), Paris, Hatier, 1989.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Contacts de langues et de cultures : la Grèce dans l'Europe d'aujourd'hui

- | | | |
|----------------------------------|------------------|--------|
| - 1 fiche de lecture et 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Littérature grecque moderne

- | | | |
|----------------------------------|------------------|--------|
| - 1 fiche de lecture et 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 épreuve de langue écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

SESSION DE RATTRAPAGE UE 2

- | | | |
|--------------------|------------------|--|
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | |
|--------------------|------------------|--|

L3 – UE 3
Linguistique grecque

OBJECTIFS

Acquérir des notions de base en linguistique et étudier l'histoire de la langue grecque.

CONTENUS

LG33CM30 : Linguistique grecque. Histoire de la langue grecque.

Le cours aborde l'histoire de la langue grecque en faisant le lien avec le contexte socio-historique qui l'a produite ainsi que les contacts de langues. Sont abordées les grandes étapes de l'histoire de la langue grecque ainsi que les questions idéologiques liées à sa périodisation et à son utilisation, notamment en lien avec la double tradition linguistique, savante et populaire.

Enseignement : 2h/hebdo

Cours de la Faculté des Lettres, Sciences du langage.

Enseignement : 2h/hebdo

LT23AM68 : Introduction à la linguistique

CM Mme DELHAY mardi 08h à 09h Amphi 4/Patio

TD Groupe 1 M. OBERLE lundi 17h à 18h s. 4419/Patio

Groupe 2 M. OBERLE jeudi 10h à 11h s. 4419/Patio

Groupe 3 M. OBERLE mardi 09h à 10h salle à trouver

OU

LT41AM33 : Langue et société

CM Sociolinguistique : Variétés linguistiques

TD Stéréotypes : langue et culture

Voir offre de formation de la Faculté des lettres, Licence Sciences du langage :

<https://lettres.unistra.fr/offre-de-formation/licences/>

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Adrados I.-F., *Historia de la lengua griega*, Madrid, Gredos, 1999.

Browning R., *Medieval and Modern Greek*, Cambridge University Press 1983 [1969].

Chantraine, P., *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, Paris, Klincksieck, 2009 [1968-1980].

Christidis A.-F. (éd.), *A History of Ancient Greek. from the Beginnings to Late Antiquity*, Cambridge University Press, 2010 [2001].

Horrocks G., *Greek : A History of the Language and its Speakers*, Sussex, Wiley-Blackwell, 2010 [1ère édition Longman Publishing Group, 1997].

Joseph B. D., « Greek », in Comrie B. (ed.), *The World's Major Languages*, London, Croom Helm Publishers, 1987 [2^e édition, Oxford/New York, Routledge, 2009].

Mackridge P., *Language and National Identity in Greece, 1766-1976*, Oxford, Oxford University Press, 2009.

Meillet A., *Aperçu d'une histoire de la langue grecque*, Paris, Klincksieck, 1965 [1913].

Tonnet H., *Histoire du grec moderne : la formation d'une langue*, Paris, L'Asiathèque, 2003.

Triandaphyllidis M., *Νεοελληνική Γραμματική. Πρώτος Τόμος. Ιστορική Εισαγωγή (Grammaire grecque moderne. Vol. I. Introduction historique)*, Athènes, Dimitrakou, 1938.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Linguistique grecque. Histoire de la langue grecque

- | | | |
|----------------------------------|------------------|--------|
| - 1 fiche de lecture et 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Sciences du langage

Pour les modalités de contrôle, voir offre de formation de la Faculté des lettres, Licence Sciences du langage : <https://lettres.unistra.fr/offre-de-formation/licences/>

SESSION DE RATTRAPAGE UE 3

- | | |
|--------------------|------------------|
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures |
|--------------------|------------------|

L3 – UE 4

Autre langue vivante

Voir les options LANSAD proposées sur le site de la Faculté des Langues (<https://langues.unistra.fr/lansad/>).

L3 – UE 5

Options

Choix restreint. Voir options de civilisation des aires culturelles turque, slave, roumaine, italienne ou FLE (Faculté des Langues) ; des Facultés des Lettres, des Sciences historiques, des Arts, des Sciences sociales, de Théologie, de Droit et de l'Institut d'Études Politiques (IEP). Attention : choisir une ou deux options pour un total de 6 crédits.

L3 – UE 6

Compétences transversales

Initiation à la recherche. Remédiation du français (voir le site de la Faculté des Langues)

L4 SEMESTRE 4				
UE	Enseignement	Volume horaire	Coef .	ECTS
UE 1	Langue grecque écrite et orale	TD : 24h	2	6
	Grammaire 2 ^e niveau	CM : 12h		
	Expression orale 2 ^e niveau	TD : 12h		
UE 2	Contacts de langues et de cultures. La Grèce dans l'Europe d'aujourd'hui	TD : 24h	2	6
	Littérature grecque moderne	CM : 12h et TD : 12h		
UE 3	Linguistique grecque. Typologie de la langue grecque	CM : 12h et TD : 12h	2	6
	Sciences du langage	CM : 12h et TD : 12h		
UE 4	Autre langue vivante	TD : 24h	1	3
UE 5	Options	TD : 48h	2	6
UE 6	Compétences transversales		1	3

L4 - UE 1 Grec moderne. Langue
<p>OBJECTIFS</p> <p>Consolider et développer des compétences acquises en première année à l'aide de documents divers et variés (écrits, audio, vidéo). Si le contenu reste globalement identique à celui du semestre 3, les exigences sont plus nombreuses.</p>
<p>CONTENUS</p> <p>LG33DM10 : Langue grecque écrite et orale</p> <p>Cours de langue de niveau intermédiaire. Les connaissances acquises en première année sont consolidées. Enrichissement du vocabulaire et mise en pratique à l'aide de textes et de documents audio divers et variés (authentiques ou élaborés : articles, publicités, chansons, exercices etc.).</p> <p>Enseignement : 2h/hebdo</p>

LG33DM11 : Grammaire 2^e niveau

Approfondissement du système verbal. Approche théorique et application en cours à l'aide d'exercices simples. Les outils grammaticaux et lexicaux permettent de passer rapidement à l'étude des textes et à des documents spécialisés.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33DM12 : Expression orale 2^e niveau

Travail intensif de l'expression et de la compréhension orale.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Manuels :

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A2*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2017.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A1*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2014.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A0. Lecture – écriture – prononciation – accentuation*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2012.

Dictionnaires :

Kauffmann, *Dictionnaire français – grec moderne* (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995.

Kauffmann, *Dictionnaire grec moderne – français* (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.

Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Autres :

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warburton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Tonnet H., *Précis pratique de grammaire grecque moderne*, Paris, Langues & Mondes / L'Asiathèque, 2006.

Triandaphyllidis M., *Petite grammaire du grec moderne*, Université Aristote de Thessalonique, Fondation des études grecques modernes / Manolis Triandaphyllidis, Thessalonique, Thessalonique, traduit par F. Duisit & O. Merlier [1^e édition en français, 1975, 1^e édition de l'original, 1949], 1994.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Langue grecque écrite et orale

- 1 épreuve de mi-semestre	durée : 1 heure	coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre	durée : 1 heure	coef.2

Grammaire 2^e niveau

- 1 épreuve de mi-semestre	durée : 1 heure	coef.1
- 1 épreuve de fin de semestre	durée : 1 heure	coef.2

Expression orale 2^e niveau

- | | | |
|--------------------------------|----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semester | durée : 20 min | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 30 min | coef.2 |

SESSION DE RATTRAPAGE UE 1

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| - 1 épreuve écrite | durée : 1 heure 30 - 2 heures |
|--------------------|-------------------------------|

L4 -UE 2

Littérature et civilisation

OBJECTIFS

Apprendre et analyser les pratiques et les politiques artistiques et culturelles en Grèce aujourd'hui.
Approfondir l'étude de textes littéraires en langue grecque.

CONTENUS

LG33DM20 : Contacts de langues et de cultures : la Grèce dans l'Europe d'aujourd'hui

Même descriptif que le module LG33CM20, mais au second semestre, il est question de la vie artistique et culturelle en Grèce et de la politique gouvernementale en matière de culture. Le cours touche ainsi des domaines variés tels que l'architecture rurale, l'urbanisme athénien, la formation et la carrière des artistes grecs, les questions de muséographie, le mécénat, etc.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33DM21 : Littérature grecque moderne

Parallèlement à un bref aperçu de l'histoire de la littérature néo-hellénique, des extraits tirés de la production littéraire en langue grecque des 19^e et 20^e siècles seront étudiés.

Enseignement : 2h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Contacts de langues et de cultures : la Grèce dans l'Europe d'aujourd'hui

Burgel G., *Le miracle athénien au XX^e siècle*, Paris, CNRS Éditions, 2002.

Calotychos V., *Modern Greece, a cultural poetics*, Oxford, New York, Berg, 2003.

Konsola D., « La politique culturelle de la Grèce », *Pôle Sud*, 10/1, 1999, p. 27-44.

Kornetis K., *Children of the dictatorship. Student Resistance, Cultural Politics and the « Long 1960s » in Greece*, New York, Berghahn, 2013.

Papanikolaou D., *Singing poets: Literature and Popular Music in France and Greece*, Oxford, Legenda, 2007.

Palyvou C., « La mise en image d'un paysage historique : « l'unification des sites archéologiques d'Athènes » reconsidérée », *Études balkaniques* [En ligne], 14 | 2007.

Richer R. (ed.), *La Grèce moderne et l'héritage du passé*, Rencontre internationale de Nice organisée au Centre universitaire méditerranéen, les 15 et 16 novembre 1996, Nice, Centre universitaire d'études grecques modernes, 1997.

Sawas S., « Les écrans grecs sous la dictature des colonels (1967-1974) : la grande rupture », in R. Muller et T. Wieder (dir.), *Cinéma et régimes autoritaires au XX^e siècle. Écrans sous influence*, Paris, PUF / Éditions Rue d'Ulm, 2008.

Toundassaki I., Caftantzoglou R., « Narrations de l'identité culturelle grecque. Les trois musées nationaux d'Athènes », *Ethnologie française*, 2/35, 2005, p. 229-242.

Zorba M., *EU Structural Funds and their impact on Cultural Policy : The Greek case 1994-2006*, Wien, ICCPR, 2006.

Littérature grecque moderne

Beaton, R., *An introduction to Modern Greek literature*, Oxford, Clarendon Press, 1994.

[Collectif] *Λεξικό Νεοελληνικής Λογοτεχνίας* [Dictionnaire de la littérature grecque moderne], Athènes. Éditions Patakis, 2007.

Δημαράς, Κ. Θ., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Γνώση, 1η έκδοση 1948, Αθήνα, Γνώση, 9η έκδ. 2000. En français : Dimaras, Konstantinos Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique*, Athènes, Institut français d'Athènes, 1965.

Horrocks G., *Greek: A history of the language and its speakers*, London & New York, Longmans, 1997. En grec: *Ελληνικά: Ιστορία της γλώσσας και των ομιλητών της*, Athènes, Estia, 2009.

Kohler D., *La littérature grecque moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1985.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Η ποίηση του Νέου Ελληνισμού*, Αθήνα, Ίδρυμα Γουλανδρή-Χορν. (6η έκδ.), 2001.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Εισαγωγή στη Νεοελληνική Φιλολογία*, Αθήνα, Εκδόσεις Δόμος, 1996.

Tonnet H., *Histoire du roman grec des origines à 1960*, Paris, L'Harmattan, 1996.

Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *G. Vizyinos. L'Unique voyage de sa vie. Commentaire*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.

Vitti M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Εκδόσεις Οδυσσέας, 2003. En français : *Histoire de la littérature grecque moderne* (édition revue et modifiée), Paris, Hatier, 1989.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Contacts de langues et de cultures : la Grèce dans l'Europe d'aujourd'hui

- | | | |
|----------------------------------|------------------|--------|
| - 1 fiche de lecture et 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Littérature grecque moderne

- | | | |
|----------------------------------|------------------|--------|
| - 1 fiche de lecture et 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 épreuve de langue écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

SESSION DE RATTRAPAGE UE 2

- | | |
|--------------------|------------------|
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures |
|--------------------|------------------|

L4 – UE 3

Linguistique grecque

OBJECTIFS

Comprendre la manière dont sont classifiées les langues et se pencher sur la description de la langue grecque du point de vue phonétique, phonologique, morphologique, syntaxique et lexical.

CONTENUS

LG33DM30 : Linguistique grecque. Typologie de la langue grecque

Est abordée la typologie de la langue grecque dans sa synchronie, mais aussi dans sa diachronie. Les traits fondamentaux de la langue grecque moderne sur les plans phonétique, phonologique, morphologique, syntaxique et lexical sont présentés et détaillés. L'évolution des phénomènes dans la

diachronie est également abordée. La comparaison avec d'autres langues européennes et notamment le français illustrera la présentation.

Enseignement : 2h/hebdo

Cours de la Faculté des Lettres, Sciences du langage.

LT41DM32 : Typologie des langues

Enseignement : 2h/hebdo

Voir offre de formation de la Faculté des lettres, Licence Sciences du langage :

<https://lettres.unistra.fr/offre-de-formation/licences/>

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Linguistique grecque. Typologie de la langue grecque

Browning, R., *Medieval and Modern Greek*, Cambridge University Press, 1983 [1969].

Clairis C. & Babiniotis, G., *Γραμματική της Νέας Ελληνικής. Δομολειτουργική – επικοινωνιακή* (Grammaire du grec moderne, structuro-fonctionnelle – communicationnelle), Athènes, Ellinika Grammata, 2004.

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warbuton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Joseph B. D. & Philippaki-Warbuton I., *Modern Greek*, London, Routledge, 1987.

Joseph B. D., « Greek », in Comrie B. (ed.), *The World's Major Languages*, London, Croom Helm Publishers, 1987 [2^e édition, Oxford/New York, Routledge, 2009].

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Mirambel A., *La langue grecque moderne, description et analyse*, Paris, Klincksieck, 1959.

Tsamadou-Jacobberger I., *Le nom en grec moderne. Marqueurs et opérations de détermination*, Paris, L'Harmattan, 1998.

Tsamadou-Jacobberger I. & Vassilaki S., « Aspects du grec moderne », *Lalies*, n° 15, 1994, p. 7-69.

Vassilaki S., « La voix médio-passive du grec moderne, aspects prédicatifs et énonciatifs », *Faits de Langue-Les Cahiers*, 2010, p. 41-76.

Sciences du langage. Typologie des langues

Auroux S., « Les embarras de l'origine des langues », *Marges linguistiques*, 11, p. 58-92 (voir sur le Net), 2006.

Bader F., (éd.), *Langues indoeuropéennes*, Paris, CNRS, 1994.

Beekes R., *Comparative Indo-European Linguistics. An Introduction*, Amsterdam, John Benjamins, 1995.

Breton R., *Atlas des langues du monde*, Paris, Autrement, 2003.

Calvet L.-J., *Pour une écologie des langues du monde*, Paris, Plon, 1999.

Cavalli-Sforza L., *Gênes, peuples et langues*, Paris, Odile Jacob, 1996.

Comrie B., *Language universals and linguistic typology*, Oxford, Blackwell, 1989.

Croft W., *Typology and universals*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990.

Delamarre X., *Le vocabulaire indo-européen: lexique étymologique thématique*, Paris, Maisonneuve, 1984.

Desmet P., *La linguistique naturaliste en France (1867-1922). Nature, origine et évolution du langage*, Leuven / Paris, Peeters, 1996.

Greenberg J., *Les langues indo-européennes et la famille eurasiatique*, Belin, 2000.

Hagèse C., *L'enfant aux deux langues*, Paris, Odile Jacob, 1996.
Hagèse C., *Le français et les siècles*, Paris, Odile Jacob, 1987.
Haudry J., *L'indo-européen*, Paris, PUF, *Que sais-je?* (n° 1798), 1984.
Hombert J.-M. (éd.), *Aux origines des langues et du langage*, Paris, Fayard, 2005.
Martinet A., *Des steppes aux océans : l'indo-européen et les indoeuropéens*, Paris, Payot, 1986.
O'Grady W., Dobrovolsky M. & Aronoff M., *Contemporary linguistics, An introduction*, St.Martin's Press, New York, 1989.
Ramat P., *La typologie linguistique*, Paris, PUF, 1985.
Renfrew C., *L'énigme indoeuropéen : archéologie et langage*, Paris, Flammarion, 1990.
Song J. (éd.), *The Oxford Handbook of Linguistic Typology*, Oxford, OUP, 2010.
Soutet O., *Linguistique*, Paris, PUF, 1995.
Velupillai V., *An Introduction to Linguistic Typology*, J. Benjamins, 2012.
Walter H., *Honni soit qui mal y pense*, Laffont, 2001.
Whaley L., *Introduction to typology; the unity and diversity of language*, Sage Publications, 1997.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Linguistique grecque. Typologie de la langue grecque

- | | | |
|----------------------------------|------------------|--------|
| - 1 fiche de lecture et 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Sciences du langage

Pour les modalités de contrôle, voir offre de formation de la Faculté des lettres, Licence Sciences du langage : <https://lettres.unistra.fr/offre-de-formation/licences/>

SESSION DE RATRAPAGE UE 3

- | | |
|--------------------|------------------|
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures |
|--------------------|------------------|

L4 - UE 4

Autre langue vivante

Voir les options LANSAD proposées sur le site de la Faculté des Langues (<https://langues.unistra.fr/lansad/>).

L4 - UE 5

Options

Choix restreint. Voir options de civilisation des aires culturelles turque, slave, roumaine, italienne ou FLE (Faculté des Langues) ; des Facultés des Lettres, des Sciences historiques, des Arts, des Sciences sociales, de Théologie, de Droit et de l'Institut d'Études Politiques (IEP). Attention : choisir une ou deux options pour un total de 6 crédits.

L4 - UE 6

Compétences transversales

Initiation à la recherche II. Remédiation du français. PIX (voir le site de la Faculté des Langues)

3^e année

L5 SEMESTRE 5				
UE	Enseignement	Volume horaire	Coef .	ECTS
UE 1	Étude des textes techniques et d'actualité	TD : 24h	2	6
	Expression orale 3 ^e niveau	TD : 12h		
	Expression orale en autoformation	TD : 12h		
UE 2	Histoire et société grecques	TD : 24h	2	6
	Littérature grecque moderne	CM : 12h et TD : 12h		
UE 3	Civilisation grecque. Vie politique et institutions	CM : 12h et TD : 12h	2	6
	Matière d'application	TD : 12h		
UE 4	Autre langue vivante	TD : 24h	1	3
UE 5	Options	TD : 48h	2	6
UE 6	Compétences transversales		1	3

L5 – UE 1
Grec moderne. Langue

OBJECTIFS

Maîtriser la compréhension de tout texte, quel qu'en soit le contenu. Savoir restituer un document spécialisé et savoir argumenter à l'aide des outils grammaticaux et lexicaux appropriés.

CONTENUS

LG33EM10 : Étude des textes techniques et d'actualité.

Consolidation des connaissances et des compétences linguistiques acquises (oral, écrit, grammaire) en 1^e et 2^e années.

- Version, thème, analyse de textes choisis ;
- Révision et renforcement des acquis grammaticaux ;
- Compréhension et mémorisation ;
- Connaissance de la terminologie de base ;
- Utilisation répétée des documents tirés des médias ;
- Maîtrise des techniques de traduction.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33EM11 : Expression orale 3^e niveau

Travail intensif de l'expression et de la compréhension orales. Travail sur des documents audio-visuels actuels (documentaires et vidéos). Construction d'une argumentation en grec autour d'un sujet donné.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33EM12 : Expression orale en autoformation

Travail de l'expression et de la compréhension orales en autoformation et/ou en tandem.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Manuels :

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A2*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2017.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacoberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A0. Lecture – écriture – prononciation – accentuation*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2012.

Dictionnaires :

Babinotis G., *Lexiko tis Neas Ellinikis Glossas* [Dictionnaire du grec moderne], Athènes, Centre de Lexicographie, 1998.

Fondation Manolis Triandaphyllidis, *Lexiko tis Kinis Neoellinikis* [Dictionnaire du grec moderne commun], Thessalonique, Institut d'études néo-helléniques, 1998.

Kauffmann, *Dictionnaire français – grec moderne* (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995.

Kauffmann, *Dictionnaire grec moderne – français* (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.

Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Autres :

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warburton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Tonnet H., *Précis pratique de grammaire grecque moderne*, Paris, Langues & Mondes / L'Asiathèque, 2006.

Triandaphyllidis M., *Petite grammaire du grec moderne*, Université Aristote de Thessalonique, Fondation des études grecques modernes / Manolis Triandaphyllidis, Thessalonique, traduit par F. Duisit & O. Merlier [1^e édition en français, 1975, 1^e édition de l'original, 1949], 1994.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Étude des textes techniques et d'actualité

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Expression orale 3^e niveau

- | | | |
|--------------------------------|----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semestre | durée : 20 min | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 30 min | coef.2 |

Expression orale en autoformation

- Attestation de présence

SESSION DE RATTRAPAGE UE 1

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| - 1 épreuve écrite | durée : 1 heure 30 - 2 heures |
|--------------------|-------------------------------|

L5 – UE 2

Littérature et civilisation

OBJECTIFS

Connaître l'histoire socio-politique grecque du XX^e siècle. Établir des liens avec le présent et être capable d'analyser des phénomènes actuels en mobilisant la profondeur historique. Approfondir l'étude de textes littéraires en langue grecque en lien avec le contexte historique.

CONTENUS

LG33EM20 : Histoire et société grecques

Ce cours se donne pour but de présenter des aspects de la société et l'histoire moderne de la Grèce de la première moitié du 20^e siècle. Les événements historiques majeurs de cette période seront présentés en prenant appui sur l'intégralité ou des extraits d'une sélection de films grecs, de documentaires, de documents audio et de textes littéraires d'auteurs grecs ou étrangers. Ainsi, les guerres, l'expansion du territoire, les dictatures, les crises et les transformations qui ont sillonné la société grecque seront illustrées et étudiées à travers le regard de plusieurs créateurs.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33EM21 : Littérature grecque moderne

La quête de l'identité grecque au cours des 19^e et 20^e siècles sera illustrée à travers l'étude d'extraits d'écrivains et de poètes ayant créé en langue grecque.

Enseignement : 2h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Histoire et société grecques

Beaton R. & Ricks D., *The Making of Modern Greece: Nationalism, Romanticism & the Uses of the Past (1797-1896)*, Surrey/ Burlington, Ashgate Publishing, 2009.

Boutillier S. & Tonnet H. (eds), *La Grèce dans tous ses états*, Paris, L'Harmattan, 2003.

Clark B., *Twice a stranger. How Mass Expulsion forged Modern Greece and Turkey*, London, Granta Books, 2006.

Horrocks G., *Greek : A history of the language and its speakers*, London/New York, Longmans, 1997.

Koliopoulos G. & Veremis T., *Modern Greece : a history since 1821*, Chichester & Malden, Wiley-Blackwell, 2010.

Mackridge P., *Language and National Identity in Greece, 1766-1976*, Oxford, Oxford University Press, 2009.

Svoronos N., *Histoire de la Grèce moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1953.

Vacalopoulos A., *Histoire de la Grèce moderne*, Éditions Horvarth, 1975.

Et l'histoire grecque sur internet, sur le site de la Fondation du Monde Hellénique :

<http://www.fhw.gr/chronos/en/>

Littérature grecque moderne

Beaton, R., *An introduction to Modern Greek literature*, Oxford, Clarendon Press, 1994.

[Collectif] *Λεξικό Νεοελληνικής Λογοτεχνίας* [Dictionnaire de la littérature grecque moderne], Athènes. Éditions Patakis, 2007.

Δημαράς, Κ. Θ., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Γνώση, 1η έκδοση 1948, Αθήνα, Γνώση, 9η έκδ., 2000.

En français : Dimaras, Konstantinos Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique*, Athènes, Institut français d'Athènes, 1965.

Horrocks G., *Greek: A history of the language and its speakers*, London & New York, Longmans, 1997. En grec: *Ελληνικά: Ιστορία της γλώσσας και των ομιλητών της*, Athènes, Estia, 2009.

Kohler D., *La littérature grecque moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1985.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Η ποίηση του Νέου Ελληνισμού*, Αθήνα, Ίδρυμα Γουλανδρή-Χορν. (6η έκδ.), 2001.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Εισαγωγή στη Νεοελληνική Φιλολογία*, Αθήνα, Εκδόσεις Δόμος, 1996.

Tonnet H., *Histoire du roman grec des origines à 1960*, Paris, L'Harmattan, 1996.

Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *G. Vizyinos. L'Unique voyage de sa vie. Commentaire*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.

Vitti M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Εκδόσεις Οδυσσέας, 2003. En français : *Histoire de la littérature grecque moderne* (édition revue et modifiée), Paris, Hatier, 1989.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Histoire et société grecques

- 1 fiche de lecture et 1 exposé

coef.1

- 1 épreuve écrite

durée : 2 heures

coef.2

Littérature grecque moderne

- | | | |
|----------------------------------|------------------|--------|
| - 1 fiche de lecture et 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

SESSION DE RATTRAPAGE UE 2

- | | | |
|--------------------|------------------|--|
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | |
|--------------------|------------------|--|

L5 – UE 3
Langue et civilisation

OBJECTIFS

Connaître les structures institutionnelles et socio-politiques de la Grèce d'aujourd'hui. Savoir rédiger un CV et une lettre de motivation en grec.

CONTENUS

LG33EM30 : Civilisation grecque. Vie politique et institutions

Le cours étudie des phénomènes politiques, sociaux et culturels de la Grèce contemporaine. L'accent est mis sur les institutions politiques, les relations entre politique et religion, les grands défis culturels et sociétaux auxquels la Grèce moderne fait face.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33EM31 : Matière d'application

Le cours porte sur le marché du travail et sur la préparation des étudiants à leur intégration professionnelle en Grèce ou ailleurs.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

« Athènes », *La Pensée de Midi* n°11 - décembre 2003.

De Bernard F., *Europe, diversité culturelle et mondialisations*, Paris, L'Harmattan, 2005.

« Grèce, Ελλάδα [Ellada], Figures de l'altérité » dans *Ethnologie française*, n°2, 2005.

Guy S. (ed.), *Institutions et vie culturelles*, Les Notices de la Documentation française, CNPFT, 2004.

Revue *Mesogeios* (2001 – 2002).

Τετράδια Πολιτισμού, Ministère de la culture, Athènes, mars 2007.

-Sites de journaux nationaux grecs (ex. TO VIMA, TA NEA, H KATHIMERINI...).

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Civilisation grecque. Vie politique et institutions

- | | | |
|----------------------------------|------------------|--------|
| - 1 fiche de lecture et 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | coef.2 |

Matière d'application

- | | | |
|---|--|--------|
| - 1 note de participation | | coef.1 |
| - 1 dossier de traduction (travail personnel) | | coef.2 |

SESSION DE RATTRAPAGE UE 3

- | | | |
|--------------------|------------------|--|
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures | |
|--------------------|------------------|--|

L5 – UE 4
Autre langue vivante

Voir les options LANSAD proposées sur le site de la Faculté des Langues (<https://langues.unistra.fr/lansad/>).

L5 – UE 5
Options

Choix restreint. Voir options de civilisation des aires culturelles turque, slave, roumaine, italienne ou FLE (Faculté des Langues) ; des Facultés des Lettres, des Sciences historiques, des Arts, des Sciences sociales, de Théologie, de Droit et de gestion et de l'Institut d'Études Politiques (IEP). Attention : choisir une ou deux options pour un total de 6 crédits.

L5 – UE 6
Compétences transversales

Initiation à la recherche III (voir le site de la Faculté des Langues).

L6 SEMESTRE 6				
UE	Enseignement	Volume horaire	Coef .	ECTS
UE 1	Étude des textes techniques et d'actualité	TD : 24h	2	6
	Expression orale 3 ^e niveau	TD : 12h		
	Expression orale en autoformation	TD : 12h		
UE 2	Histoire et société grecques	TD : 24h	2	6
	Littérature grecque moderne	CM : 12h et TD : 12h		
UE 3	Civilisation grecque. Vie politique et institutions	CM : 12h et TD : 12h	2	6
	Matière d'application	TD : 12h		
UE 4	Autre langue vivante	TD : 24h	1	3
UE 5	Options	TD : 48h	2	6
UE 6	Compétences transversales		1	3

L6 - UE 1 Grec moderne. Langue
<p>OBJECTIFS</p> <p>Maîtriser la compréhension de tout texte, quel qu'en soit le contenu. Savoir restituer un document spécialisé et savoir argumenter à l'aide des outils grammaticaux et lexicaux appropriés.</p>
<p>CONTENUS</p> <p>LG33FM10 : Étude des textes techniques et d'actualité.</p> <p>Consolidation des connaissances et des compétences linguistiques acquises (oral, écrit, grammaire) en 1^e et 2^e années.</p> <p>- Version, thème, analyse de textes choisis ;</p>

- Révision et renforcement des acquis grammaticaux ;
- Compréhension et mémorisation ;
- Connaissance de la terminologie de base ;
- Utilisation répétée des documents tirés des médias ;
- Maîtrise des techniques de traduction.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33FM11 : Expression orale 3^e niveau

Travail intensif de l'expression et de la compréhension orales. Travail sur des documents audio-visuels actuels (documentaires et vidéos). Construction d'une argumentation en grec autour d'un sujet donné.

Enseignement : 1h/hebdo

LG33FM12 : Expression orale en autoformation

Travail de l'expression et de la compréhension orales en autoformation et/ou en tandem.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Manuels :

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A2*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2017.

Georgantzi E., Raftopoulou E. & Vasca-Païdoussi L., Responsables scientifiques : Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *Le grec pour vous – A0. Lecture – écriture – prononciation – accentuation*, Athènes, NEOHEL Publishing, 2012.

Dictionnaires :

Babinotis G., *Lexiko tis Neas Ellinikis Glossas* [Dictionnaire du grec moderne], Athènes, Centre de Lexicographie, 1998.

Fondation Manolis Triandaphyllidis, *Lexiko tis Kinis Neoellinikis* [Dictionnaire du grec moderne commun], Thessalonique, Institut d'études néo-helléniques, 1998.

Kauffmann, *Dictionnaire français – grec moderne* (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995.

Kauffmann, *Dictionnaire grec moderne – français* (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.

Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Autres :

Holton D., Mackridge P. & Filippaki-Warburton I., *Greek: A Comprehensive Grammar of the Modern Language*, London, Routledge, 1997.

Mackridge P., *The Modern Greek Language. A descriptive Analysis of Standard Modern Greek*, Oxford, Clarendon Press, 1985.

Tonnet H., *Précis pratique de grammaire grecque moderne*, Paris, Langues & Mondes / L'Asiathèque, 2006.

Triandaphyllidis M., *Petite grammaire du grec moderne*, Université Aristote de Thessalonique, Fondation des études grecques modernes / Manolis Triandaphyllidis, Thessalonique, traduit par F. Duisit & O. Merlier [1^e édition en français, 1975, 1^e édition de l'original, 1949], 1994.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Étude des textes techniques et d'actualité

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semester | durée : 1 heure | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 1 heure | coef.2 |

Expression orale 3^e niveau

- | | | |
|--------------------------------|----------------|--------|
| - 1 épreuve de mi-semester | durée : 20 min | coef.1 |
| - 1 épreuve de fin de semestre | durée : 30 min | coef.2 |

Expression orale en autoformation

- Attestation de présence

SESSION DE RATTRAPAGE UE 1

- 1 épreuve écrite
- durée : 1 heure 30 - 2 heures

L6 – UE 2

Littérature et civilisation

OBJECTIFS

Connaître l'histoire socio-politique grecque du XX^e siècle. Établir des liens avec le présent et être capable d'analyser des phénomènes actuels en mobilisant la profondeur historique. Approfondir l'étude de textes littéraires en langue grecque en lien avec le contexte historique.

CONTENUS

LG33FM20 : Histoire et société grecques

Ce cours se donne pour but de présenter des aspects de la société et l'histoire moderne de la Grèce de la deuxième moitié du 20^e siècle. Les événements historiques majeurs de cette période seront présentés en prenant appui sur l'intégralité ou des extraits d'une sélection de films grecs, de documentaires, de documents audio et de textes littéraires d'auteurs grecs ou étrangers. Ainsi, les guerres, l'expansion du territoire, les dictatures, les crises et les transformations qui ont sillonné la société grecque seront illustrées et étudiées à travers le regard de plusieurs créateurs.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33FM21 : Littérature grecque moderne

La quête de l'identité grecque au cours des 19^e et 20^e siècles sera illustrée à travers l'étude d'extraits d'écrivains et de poètes ayant créé en langue grecque.

Enseignement : 2h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Histoire et société grecques

Akgönül S., *Grecs de Turquie : processus d'extinction d'une minorité de l'âge de l'État nation à l'âge de la mondialisation*, Louvain La Neuve, Académia Bruylant, 2004.

Akgönül S., *Une minorité, deux États : la minorité turco-musulmane de Thrace occidentale*, Istanbul, Isis, 1999.

Alexandris A., *The Greek Minority in Istanbul and Greek-Turkish Relations, 1918-1974*, Athènes, Center

for Asia Minor Studies, 1983.

Anastassiadou M. & Dumont P., *Les Grecs d'Istanbul et le patriarcat œcuménique au seuil du XXI^e siècle. Une communauté en quête d'avenir*, Paris, Cerf, 2011.

Blondy A., *Chypre*, Paris, PUF, collection « Que sais-je ? », 1998.

Clogg R., *A Concise History of Greece*. Cambridge. Cambridge University Press, 1992.

Drevet J.-F., *Chypre en Europe*, Paris, L'Harmattan, 2000.

Kalyvas S., *Modern Greece. What everyone needs to know*, Oxford, Oxford University Press, 2015.

Koliopoulos G. & Veremis T., *Modern Greece : a history since 1821*, Chichester & Malden. Wiley-Blackwell, 2010.

Mazower M. (éd.), *After the War Was Over : Reconstructing the Family, Nation, and State in Greece, 1943-1960*, Princeton, Princeton University Press, 2000.

Littérature grecque moderne

Beaton, R., *An introduction to Modern Greek literature*, Oxford, Clarendon Press, 1994.

[Collectif] *Λεξικό Νεοελληνικής Λογοτεχνίας* [Dictionnaire de la littérature grecque moderne], Athènes. Éditions Patakis, 2007.

Δημαράς, Κ. Θ., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Γνώση, 1η έκδοση 1948, Αθήνα, Γνώση, 9η έκδ. 2000. En français : Dimaras, Konstantinos Th., *Histoire de la littérature néo-hellénique*, Athènes, Institut français d'Athènes, 1965.

Horrocks G., *Greek: A history of the language and its speakers*, London & New York, Longmans, 1997. En grec: *Ελληνικά: Ιστορία της γλώσσας και των ομιλητών της*, Athènes, Estia, 2009.

Kohler D., *La littérature grecque moderne*, Paris, PUF (Que sais-je ?), 1985.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Η ποίηση του Νέου Ελληνισμού*, Αθήνα, Ίδρυμα Γουλανδρή-Χορν. (6η έκδ.), 2001.

Μαστροδημήτρης Π. Δ., *Εισαγωγή στη Νεοελληνική Φιλολογία*, Αθήνα, Εκδόσεις Δόμος, 1996.

Tonnet H., *Histoire du roman grec des origines à 1960*, Paris, L'Harmattan, 1996.

Tsamadou-Jacobberger I. & Zerva M., *G. Vizyinos. L'Unique voyage de sa vie. Commentaire*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2018.

Vitti M., *Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας*, Αθήνα, Εκδόσεις Οδυσσέας, 2003. En français : *Histoire de la littérature grecque moderne* (édition revue et modifiée), Paris, Hatier, 1989.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Histoire et société grecques

- 1 fiche de lecture et 1 exposé coef.1

- 1 épreuve écrite durée : 2 heures coef.2

Littérature grecque moderne

- 1 fiche de lecture et 1 exposé coef.1

- 1 épreuve écrite durée : 2 heures coef.2

SESSION DE RATTRAPAGE UE 2

- 1 épreuve écrite durée : 2 heures

L6 - UE 3
Langue et civilisation

OBJECTIFS

Étudier l'histoire culturelle grecque. Maîtriser la terminologie numérique.

CONTENUS

LG33FM30 : Civilisation grecque. Vie politique et institutions

Les structures institutionnelles et socio-politiques de la Grèce sont analysées. Au semestre 6, on se focalise sur les relations entre politique et culture, l'évolution de l'état politique et culturel, ainsi que les médias en Grèce.

« Objectif recherche »

- Présentation des bases de données et des bibliothèques. Quels centres de recherche en Grèce ?
- Familiarisation aux colloques, journées d'études et séminaires ;
- Poser une problématique.

Enseignement : 2h/hebdo

LG33FM31 : Matière d'application

Le cours porte sur l'étude des sites internet et l'approfondissement de la terminologie numérique afin de pouvoir mener des recherches réussies sur internet et sur des sites en grec.

Enseignement : 1h/hebdo

REPÈRES BIBLIOGRAPHIQUES

Kornetis K., *Children of the dictatorship. Student Resistance, Cultural Politics and the « Long 1960s » in Greece*, New York, Berghahn, 2013.

Poirrier P. (ed.), *Pour une histoire des politiques culturelles dans le monde*, Paris, La documentation française, 2011.

Zorba M., *Η πολιτική του πολιτισμού. Ευρώπη και Ελλάδα στο δεύτερο μισό του 20ού αιώνα* [Politique culturelle. Grèce et Europe à la 2ème moitié du 20ème siècle], Athènes, Patakis, 2014.

Zorba M., *EU Structural Funds and their impact on Cultural Policy : The Greek case 1994-2006*, Wien, ICCPR, 2006.

Zorba M., « Le livre et l'édition en Grèce depuis la seconde guerre mondiale », dans Fouché P. (ed.), *Dictionnaire encyclopédique du Livre*, Paris, Éditions du Cercle de la Librairie, 2002-2011.

CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Contrôle continu

Civilisation grecque. Vie politique et institutions

- | | | |
|----------------------------------|-----------------|--------|
| - 1 fiche de lecture et 1 exposé | | coef.1 |
| - 1 épreuve écrite | durée : 1 heure | coef.2 |

Matière d'application

- | | | |
|---|--|--------|
| - 1 note de participation | | coef.1 |
| - 1 dossier de traduction (travail personnel) | | coef.2 |

SESSION DE RATTRAPAGE UE 3

- | | |
|--------------------|------------------|
| - 1 épreuve écrite | durée : 2 heures |
|--------------------|------------------|

L6 – UE 4
Autre langue vivante

Voir les options LANSAD proposées sur le site de la Faculté des Langues (<https://langues.unistra.fr/lansad/>).

L6 – UE 5
Options

Choix restreint. Voir options de civilisation des aires culturelles turque, slave, roumaine, italienne ou FLE (Faculté des Langues) ; des Facultés des Lettres, des Sciences historiques, des Arts, des Sciences sociales, de Théologie, de Droit et de gestion et de l'Institut d'Études Politiques (IEP). Attention : choisir une ou deux options pour un total de 6 crédits.

L6 – UE 6
Compétences transversales

Projet professionnel étudiant et stage ou séjour linguistique ou mini-mémoire ou projet culturel ou mission professionnelle.